

Premiers contacts en France

À

Alors, on se dit "tu"?

Lors de mon premier séjour en Suède, il y a de cela 4 ans déjà, mon compagnon suédois a voulu me présenter sa famille. J'ai alors été étonné par le fait que l'accolade était de rigueur. Si j'ai été surpris dans un premier temps, c'est parce qu'en France nous n'avons pas l'habitude de nous saluer aussi chaleureusement.

À I.À La bise

A) Une tradition française moins chaleureuse qu'il n'y paraît.

Comme vous le savez peut-être les Français ont pour coutume de se faire la bise pour se dire « bonjour » puis « au revoir ».

On commence le plus souvent par la joue de droite avant de passer à celle de gauche. Cette opération peut parfois se révéler périlleuse car une trop grande précipitation pourrait transformer cette bise en un baiser inapproprié sur la bouche de l'autre!

Or cette tradition, contrairement aux apparences, n'est pas aussi chaleureuse qu'elle en a l'air. Certes, le rapprochement des deux personnes est évident, mais faire une bise à quelqu'un consiste bien plus à mettre en contact sa joue contre celle de l'autre que d'y déposer ses lèvres.

De ce fait, on peut aisément considérer que l'accolade suédoise est une prise de contact bien plus chaleureuse que la bise française.

Pour voir la vidéo : cliquez ici>>

Et vous, combien de bises faites-vous? by leparisien

B) Une tradition qui varie d'une région à l'autre

Par ailleurs, le nombre de bises varie d'une région à l'autre. Tandis qu'à Toulouse, ma région d'origine (qui se situe dans le Sud-Ouest de la France), nous ne faisons logiquement que deux bises (une sur chaque joue), les habitants de Montpellier par exemple (dans le Sud-Est de la France) en font curieusement trois. Et dans certaines régions du Nord de la France, on est généreux au point d'accompagner chaque salutation de quatre bises, soit deux fois la dose habituelle ! Personnellement, en tant que Toulousaine, je trouve cela étrangement exagéré et artificiel.

C) Mais qui fait-on exactement la bise en France ?

La bise me paraît parfois autant plus artificielle qu'elle se fait souvent avec des gens que l'on connaît à peine. Mais attention, on ne fait pas non plus la bise n'importe qui. Différents facteurs entrent en jeu. Les règles varient en particulier si l'on est un homme ou une femme.

a) Pour les femmes

Ainsi, il est courant pour une Française de faire la bise dès la première rencontre à une personne - homme et femme - qui lui est présentée par un ami. Par contre, dans le milieu professionnel, il est rare de faire la bise à son chef. Le rapport hiérarchique exclut le plus souvent une telle familiarité.

b) Pour les hommes

Pour les hommes, la poignée de main est souvent préférée, car jugée sérieusement plus virile, en particulier dans le milieu professionnel. Cependant, entre bons amis et entre membres de la même famille, il est de plus en plus courant que les hommes se fassent la bise. Ce comportement n'est pas lié à une quelconque orientation sexuelle.

II. Le tutoiement

À

Lors d'une première rencontre, la question qui se pose également est de savoir si l'on tutoie l'autre ou si on le vouvoie. En Suède, il semble que le tutoiement soit de plus en plus généralisé. En France, il n'en est pas ainsi : on ne dit pas « tu » à une personne que l'on ne connaît pas. Reste à savoir quand on peut passer du « vous » au « tu » sans être impoli.

À A) Le vouvoiement : une marque de respect

Durant ces quatre dernières années, j'étais professeur en France. Il était alors d'usage de se tutoyer entre collègues. Cependant, avant de tutoyer un collègue, je préférais attendre qu'il me le demande. En effet, étant parmi les plus jeunes, le vouvoiement était une manière pour moi de manifester mon respect envers une personne plus âgée. Pour la même raison, les élèves français doivent vouvoyer leur professeur. Par contre, l'inverse n'est pas obligatoire. Il m'était d'ailleurs très difficile de le faire, mes élèves étant bien plus jeunes que moi. Vouvoyer de jeunes enfants paraît souvent très formel et rigide, même si cela peut être une manière pour le professeur d'asseoir son autorité en instaurant une distance verbale entre lui et ses élèves. Le vouvoiement est donc une marque de respect que l'on doit à ses supérieurs hiérarchiques ou à des personnes plus âgées ou inconnues.

B) Le tutoiement de rigueur entre jeunes

Par contre, entre jeunes, on se tutoie très rapidement, voire immédiatement : À l'université, tous les étudiants se disent « tu » tout de suite. Le vouvoiement serait totalement démodé, voire précieux. Passé un certain âge, disons la trentaine, il est préférable de se vouvoyer dans un premier temps, surtout si l'on s'adresse à une personne plus âgée.

Pour conclure, on peut dire que, lors d'une première rencontre, tout est une question de « feeling ». Si, cependant, vous n'êtes pas sûr du comportement à adopter, mieux vaut ne pas sauter trop vite les étapes. Il est alors préférable d'attendre que l'autre vous propose de passer du « vous » au « tu » et, de la même façon, de la poignée de main à la bise.

À Nathalie Constantin (septembre 2009)

À À À

Choisissez la bonne réponse !

1. Que signifie "faire une accolade"?

[faire un baise-main] [serrer quelqu'un dans ses bras] [serrer la main de quelqu'un] [faire une bise]

2. Quelle expression française signifie "sauter des étapes"?

[poser un lapin] [passer du coq à l'âne] [Marcher sur des oeufs] [mettre la charrue avant les bœufs]

3. Quel mot n'est pas un synonyme de "coutume"?

[habitude] [usure] [usage] [tradition]

4. Trouvez un antonyme de "chaleureux" parmi les mots suivants:

[amical] [hivernal] [froid] [glacial]

5. Trouvez un synonyme de "démodé" parmi les mots suivants:

[démodé] [vieillot] [actuel] [guindé]

6. Trouvez un synonyme de "précieux" parmi les mots suivants:

[prétentieux] [désinvolte] [chaleureux] [maniériste]

7. Trouvez un antonyme de "artificiel" parmi les mots suivants:

[artistique] [naturel] [factice] [abstrait]

8. Trouvez un synonyme de "formel" parmi les mots suivants:

[protocolaire] [ambigu] [virtuel] [dodu]

9. Trouvez l'antonyme de "viril" parmi les mots suivants:

[masculin] [lâche] [efféminé] [vulnérable]

Cliquez sur l'icône verte pour continuer !

Premiers contacts en France

Choisissez la bonne réponse !

1. Que signifie "faire une accolade"? [serrer quelqu'un dans ses bras]
2. Quelle expression française signifie "sauter des étapes"? [mettre la charrue avant les bœufs]
3. Quel mot n'est pas un synonyme de "coutume"? [usure]
4. Trouvez un antonyme de "chaleureux" parmi les mots suivants: [froid] [glacial]
5. Trouvez un synonyme de "démodé" parmi les mots suivants: [vieillot]
6. Trouvez un synonyme de "précieux" parmi les mots suivants: [prétentieux] [maniériste]
7. Trouvez un antonyme de "artificiel" parmi les mots suivants: [naturel]
8. Trouvez un synonyme de "formel" parmi les mots suivants: [protocolaire]
9. Trouvez l'antonyme de "viril" parmi les mots suivants: [efféminé]

Cliquez sur l'icône verte pour continuer !